

ЗАКОН №14

от 10 ноября 2017 года

О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты

Народное Собрание Гагаузии принимает настоящий закон:

Статья I.

В Закон АТО Гагаузия «Об Исполнительном Комитете Гагаузии» №31-XXXII/I от 9 июля 1998 года внести следующие изменения и дополнения:

1. Статью 2 изложить в следующей редакции:

«Статья 2. Основные принципы деятельности Исполнительного Комитета.

- Основные принципы деятельности Исполнительного Комитета. Исполнительный Комитет в своей деятельности:
 - а) руководствуется Конституцией Республики Молдова, Законом Республики Молдова «Об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз Ери)», Уложением Гагаузии (Гагауз Ери), другими законами Республики Молдова и АТО Гагаузия, указами Президента Республики Молдова и международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова;
 - б) исходит из принципов демократии, законности, равенства и общественной полезности;
 - в) обеспечивает коллегиальность и личную ответственность членов Исполнительного Комитета в процессе выработки, принятия и реализации решений;
 - г) обеспечивает прозрачность процесса разработки и принятия постановлений и распоряжений в соответствии с законодательством Республики Молдова;
 - д) добивается применения лучших практик в области публичного управления.

(2) Деятельность Исполкома основывается на коллегиальном, деловом обсуждении и решении вопросов с учетом общественного мнения, на принципах демократии и гласности, личной ответственности членов Исполнительного Комитета при разработке, принятии и выполнении решений.

(3) Исполнительный Комитет в своей деятельности обеспечивает прозрачность в процессе разработки, принятия и выполнения своих решений, основываясь на следующих принципах:

а) информирование в установленном порядке граждан, объединений, созданных в соответствии с законом, иных заинтересованных сторон об инициировании разработки решений и о проведении публичных консультаций по соответствующим проектам решений;

б) обеспечение равных возможностей для участия граждан, объединений, созданных в соответствии с законом, иных заинтересованных сторон в процессе принятия решений;

в) в целях обеспечения прозрачности процесса принятия решений Исполнительный Комитет принимает и доводит до сведения заинтересованных сторон Внутренние правила организации процедур по обеспечению прозрачности в процессе разработки и принятия решений, разработанные в соответствии с Законом Республики Молдова «О прозрачности процесса принятия решений» № 239 от 13.11.2008 года.

2. В статью 21 внести следующие изменения:

Предложение «В заседаниях Исполнительного Комитета могут принимать участие депутаты Народного Собрания» дополнить следующими словами «, а также другие заинтересованные стороны».

3. Закон дополнить статьей 21¹ следующего содержания:

«Статья 21¹ .

«(1) Заседания Исполнительного Комитета являются открытыми и созываются по решению Председателя Исполнительного Комитета, а в случае его отсутствия - одним из заместителей. Объявление о проведении заседания размещается на официальной web-странице Исполнительного Комитета, направляется по электронной почте заинтересованным сторонам, вывешивается в общедоступном месте по месту нахождения Исполнительного Комитета и/или распространяется в зависимости от обстоятельств через региональные или местные средства массовой информации и содержит дату, время и место проведения заседания, а

также повестку дня. Объявление о проведении заседания обнародуется не менее чем за пять рабочих дней до проведения заседания».

Статья II.

В Закон АТО Гагаузия «О Регламенте Народного Собрания Гагаузии» №2-I/V от 21 декабря 2012 года внести следующие изменения и дополнения:

1. В статье 3:

часть (1) дополнить словом «прозрачности» перед словом «гласности»;

часть (2) дополнить пунктом в¹) следующего содержания:

«(в¹) решения, подпадающие под Закон Республики Молдова «О прозрачности процесса принятия решений» № 239 от 13.11.2008 года, могут быть приняты только при условии соблюдения принципов и этапов прозрачности процесса принятия решения;».

2. Закон дополнить статьёй 3¹ следующего содержания:

«Статья 3¹. Этапы обеспечения прозрачности.

Основными этапами обеспечения прозрачности процесса разработки решений являются:

- информирование общественности об инициировании разработки решения;
- предоставление проекта решения и сопутствующих материалов в распоряжение заинтересованных сторон;
- проведение консультаций с гражданами, объединениями, созданными в соответствии с законом, иными заинтересованными сторонами;
- рассмотрение рекомендаций граждан, объединений, созданных в соответствии с законом, иных заинтересованных сторон в процессе разработки проектов решений;
- информирование общественности о принятых решениях.

3. В статье 23:

в части (1) последнее предложение изложить в следующей редакции:

«(1) ... О времени и месте проведения очередного заседания, а также о повестке дня заседания председатель комиссии заблаговременно, не

позже чем за три рабочих дня, информирует все заинтересованные стороны.»;

часть (2) статьи изложить в следующей редакции:

«(2) Заседания постоянных комиссий являются открытыми. Любое заинтересованное лицо может присутствовать на заседаниях постоянных комиссий.»;

в части (3) словосочетание «как правило» исключить.

4. В статье 29:

часть (3) изложить в следующей редакции:

«(3) Пленарные заседания Народного Собрания являются открытыми. Любое заинтересованное лицо может присутствовать на заседании Народного Собрания за исключением случаев, предусмотренных законодательством. Пленарные заседания Народного Собрания могут быть очередными, внеочередными, специальными и чрезвычайными.».

часть 5 исключить.

5. Статью 30 дополнить частью (11) следующего содержания:

«(11) Дата пленарного заседания, а также проект повестки дня пленарного заседания доводится до сведения общественности путем опубликования на официальном сайте Народного Собрания не менее чем за три дня до заседания».

6. Статью 33 исключить.

7. В статье 59 часть (1) дополнить текстом следующего содержания:

«(1) ...Законом Республики Молдова № 239 от 13.11.2008 года «О прозрачности процесса принятия решений» и Постановления Правительства Республики Молдова № 967 от 09.08.2016 года о механизме публичных консультаций с гражданским обществом в процессе принятия решений.».

8. Статью 61 дополнить частью (7) следующего содержания:

«(7) Народное Собрание предпримет необходимые меры для обеспечения возможности участия граждан, объединений, созданных в соответствии с законом, иных заинтересованных сторон в процессе разработки и принятия законопроекта согласно принципам и этапам, прописанным в Законе

Республики Молдова № 239 от 13.11.2008 года «О прозрачности процесса принятия решений».

9. Дополнить закон статьёй 61¹ в следующей редакции:

«Статья 61¹. Организация ответственной постоянной комиссией процедур публичных консультаций.

- Ответственная постоянная комиссия обеспечивает обязательное проведение публичных консультаций с заинтересованными сторонами по проектам законодательных актов посредством организации публичных слушаний, определяет процедуру и правила их организации и проведения.
- С целью обеспечения прозрачности процесса принятия решений ответственная постоянная комиссия распоряжается о размещении на веб-сайте Народного Собрания Гагаузии свода поступивших в ходе публичных консультаций рекомендаций не позднее десяти рабочих дней после их проведения.

10. В статье 64 в части (4) дополнить пункт в) текстом следующего содержания:

«в) ..., а также информацию о результатах слушаний по данному законопроекту и поступивших в ходе слушаний рекомендаций».

11. В статье 100:

часть (2) после слова «слушания» дополнить предложением в следующей редакции:

«(2) ... Также в слушаниях могут принимать участие граждане, объединения, созданные в соответствии с законом, и другие заинтересованные стороны».

дополнить статью частью 2¹ следующего содержания:

«(2¹) Объявление об организации слушаний и сопутствующие материалы публикуются на официальном сайте Народного Собрания не менее чем за 15 рабочих дней до окончательной доработки законопроекта».

в части (3):

исключить словосочетание «как правило»;

исключить текст следующего содержания:

«Комиссия Народного Собрания, организующая проведение слушаний, может принять решение о проведении закрытых слушаний. На закрытых слушаниях обсуждаются вопросы конфиденциального характера, а также вопросы, затрагивающие сведения, составляющие государственную и иную охраняемую законом тайну. В открытых и закрытых слушаниях вправе участвовать лица, определенные частью (4) статьи 29 настоящего Регламента, а также иные лица, приглашенные в установленном порядке. Представители средств массовой информации и общественности на закрытые слушания Народного Собрания не допускаются».

12. В статье 102 часть (5) изложить в следующей редакции:

«(5) Рекомендации сторон принимаются органом, ответственным за разработку проекта решения, на самих слушаниях в устной и письменной форме путем отражения их в оформленных надлежащим образом протоколах соответствующих заседаний, а также в индивидуальном порядке (в том числе посредством электронной почты) рекомендации в письменной форме – путем регистрации их в соответствии с законодательством. Срок представления рекомендаций по проектам решений составляет не менее десяти рабочих дней с момента обнародования объявления об инициировании разработки решения или обнародования объявления об организации слушаний».

13. В статье 103 часть 2 изложить в следующей редакции:

«(2) Свод поступивших рекомендаций размещается на официальной веб-странице Народного Собрания, и/или распространяется в зависимости от обстоятельств через средства массовой информации».

14. В статье 141 предложение «Законы и постановления подлежат официальному опубликованию в Официальном бюллетене Гагаузии «EKSPRES-KANON» дополнить текстом «в течение 10-ти дней с момента их принятия».

15. Дополнить закон статьёй 145¹ следующего содержания:

«Статья 145¹

Несоблюдение положений настоящего Регламента является дисциплинарным проступком и наказывается в соответствии с действующим законодательством».

Глава (Башкан)

Гагаузии (Гагауз Ери)

И. Ф. ВЛАХ

мун. Комрат, 10 ноября 2017 г.

№ 14-VIII/VI

ПЕРЕВОД ЗАКОНА НА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЯЗЫК

LEGE nr.14

din 10 noiembrie 2017

privind introducerea modificărilor și completărilor

în unele acte legislative

Adunarea Populară a Găgăuziei adoptă prezenta lege:

Articolul I.

În Legea UTA Găgăuzia "Cu privire la Comitetul Executiv al Găgăuziei" nr. 31-XXXII / I din 9 iulie 1998, se introduc următoarele modificări și completări:

1. Articolul 2 se reformulează după cum urmează:

„Articolul 2. Principiile de bază ale activităților Comitetului executiv.

(1) Principiile de bază ale Comitetului Executiv.

Comitetul executiv în activitățile sale:

a) este ghidat de Constituția Republicii Moldova, Legea Republicii Moldova „cu privire la statutul juridic special al Găgăuziei (Gagauz Yeri), Regulamentul Găgăuziei (Gagauz Yeri), alte legi ale Republicii Moldova și a Găgăuziei, decretele Președintelui Republicii Moldova și tratatele internaționale, la care Republica Moldova este parte;

b) reiese din principiile democrației, legalității, egalității și utilității publice;

c) asigură colegialitatea și responsabilitatea personală a membrilor Comitetului Executiv în procesul de elaborare, adoptare și implementare a deciziilor;

d) asigură transparența procesului de elaborare și adoptare a deciziilor și ordinelor în conformitate cu legislația Republicii Moldova;

e) urmărește aplicarea celor mai bune practici în domeniul administrației publice.

(2) Activitățile Comitetului Executiv se bazează pe discuția colegială și de afaceri și soluționarea problemelor, ținând cont de opinia publică privind democrația și principiile transparenței, responsabilității personale a membrilor Comitetului Executiv în elaborarea, adoptarea și punerea în aplicare a deciziilor.

(3) Comitetul Executiv, în activitățile sale, asigură transparența în procesul de elaborare, adoptare și implementare a deciziilor sale, pe baza următoarelor principii:

a) informarea conform regulilor stabilite a cetățenilor, asociațiilor înființate în conformitate cu legea, a altor părți interesate despre inițierea elaborării deciziilor și organizarea consultărilor publice cu privire la proiectele de decizie relevante;

b) asigurarea posibilităților egale pentru participarea cetățenilor, a asociațiilor înființate în conformitate cu legea, a altor părți interesate în procesul de adoptare a deciziilor;

c) în vederea asigurării transparenței în procesul de luare a deciziilor Comitetului executiv adoptă și comunică părților interesate Regulamente interne de organizare a procedurilor pentru a asigura transparența proceselor de elaborare și luare a deciziilor, elaborate în conformitate cu Legea Republicii Moldova nr. 239 din 13.11.2008 „privind transparența în procesului decizional”.

2. În articolul 21 se efectuează următoarele modificări:

Propoziția „deputații Adunării Populare pot participa la ședințele Comitetului Executiv” se completează cu cuvintele „precum și alte părți interesate.”

3. Legea se completează cu articolul 21¹ după cum urmează:

„Articolul 21¹.

„(1) Ședințele Comitetului Executiv sunt deschise și convocate prin hotărârea Președintelui Comitetului Executiv, iar în absența acestuia, unuia dintre adjuncți. Anunțul privind desfășurarea ședinței este plasat pe pagina web oficială a Comitetului executiv, remis prin e-mail părților interesate, este afișat într-un loc accesibil publicului în sediul Comitetului executiv și/sau distribuit, după caz, prin intermediul mass-media regionale și locale, și conține data, ora și locul desfășurării ședinței, precum și ordinea de zi. Anunțul privind desfășurarea ședinței este publicat cu cel puțin cinci zile lucrătoare înainte de desfășurare a ședinței.”

Articolul II.

În Legea UTA Găgăuzia nr. 2-I /V din 21 decembrie 2012 „cu privire la Regulamentul Adunării Populare a Găgăuziei”, se introduc următoarele modificări și completări:

1. La articolul 3:

partea (1) se completează cu cuvântul „transparență” înainte de cuvântul „publicitate”;

partea (2) se completează cu alineatul c¹) cu următorul conținut:

„c¹) deciziile care cad sub incidența Legii Republicii Moldova nr. 239 din 13.11.2008 „privind transparența în procesul decizional”, pot fi adoptate numai cu condiția respectării principiilor și etapelor de transparență în procesul de adoptare a deciziilor.”

3. Legea se completează cu articolul 3¹ cu următorul conținut:

„Articolul 3¹ . Etapele de asigurare a transparenței.

Principalele etape de asigurare a transparenței procesului decizional sunt:

- informarea publicului cu privire la inițierea elaborării unei decizii;
- punerea la dispoziția părților interesate a proiectului de decizie și a materialelor aferente;
- consultări cu cetățenii, asociații înființate în conformitate cu legea, alte părți interesate;
- luarea în considerare a recomandărilor cetățenilor, a asociațiilor înființate în conformitate cu legea, a altor părți interesate în procesul de elaborare a deciziilor;
- informarea publicului cu privire la deciziile adoptate.

3. La articolul 23:

în partea (1) ultima propoziție se formulează după cum urmează:

„(1) ...Președintele comisiei informează toate părțile interesate, în termen de cel mult trei zile lucrătoare, cu privire la data și locul următoarei ședințe, precum și ordinea de zi a ședinței.”

partea (2) a articolului este formulată după cum urmează:

„(2) Întâlnirile comisiilor permanente sunt deschise. Orice persoană interesată poate participa la ședințele comisiilor permanente.”;

în partea (3), sintagma „de regulă” se exclude.

4. La articolul 29:

partea (3) se reformulează după cum urmează:

„(3) Ședințele plenare ale Adunării Populare sunt deschise. Orice persoană interesată poate participa la ședința Adunării Populare, cu excepția cazurilor prevăzute de lege. Ședințele plenare ale Adunării Populare pot fi ordinare, extraordinare, speciale și excepționale. ”

partea 5 se exclude.

5. Articolul 30 se completează cu partea (11) după cum urmează:

„(11) Data ședinței plenare, precum și proiectul de ordine de zi a ședinței plenare se aduce la cunoștința publicului prin publicarea ei pe site-ul oficial al Adunării Populare cu cel puțin trei zile înainte de ședință.”

6. Articolul 33 se exclude.

7. La articolul 59, partea (1) se completează cu următorul text:

„(1) ... Legea Republicii Moldova nr. 239 din 13.11.2008 “ privind transparența în procesul decizional” și Hotărârea Guvernului nr. 967 din 08.09.2016 „cu privire la mecanismul de consultare publică cu societatea civilă în procesul decizional”.

8. Articolul 61 se completează cu partea (7) după cum urmează:

„(7) Adunarea Populară va lua măsuri necesare pentru a permite participarea cetățenilor, asociațiilor constituite în conformitate cu legea, altor părți interesate în dezvoltarea și adoptarea proiectului de lege, în conformitate cu principiile și etapele stipulate în Legea Republicii Moldova nr. 239 din 13.11.2008 „ privind transparența în procesul decizional”.

9. Se completează cu articolul 61¹ după cum urmează:

„Articolul 61¹. Organizarea procedurilor de consultare publică de către comisia permanentă responsabilă de proces.

(1) Comisia permanentă responsabilă asigură consultări publice obligatorii cu părțile interesate cu privire la proiectele de acte legislative prin organizarea audierilor publice, determină procedura și regulile de organizare și desfășurare a acestora.

(2) Pentru a asigura transparența procesului de adoptare a deciziilor comisia permanentă responsabilă dispune plasarea pe site-ul web al Adunării Populare a Găgăuziei sinteza primite recomandărilor parvenite pe parcursul consultărilor publice în termen de cel mult zece zile lucrătoare după alegeri.

10. La articolul 64, la partea (4), punctul c) se completează cu următorul text:

„c) ..., precum și informații privind rezultatele audierilor cu privire la acest proiect de lege și recomandările primite în cadrul audierilor”.

11. La articolul 100:

(2) după cuvântul „audiere” se completează cu propoziția după cum urmează:

„(2) ... Cetățenii, asociațiile înființate în conformitate cu legea și alte părți interesate pot, de asemenea, să participe la audieri.”

articolul se completează cu partea 2¹ cu următorul conținut:

„(2¹) Anunțul privind organizarea audierilor și materialele aferente se publică pe site-ul oficial al Adunării Populare cu cel puțin 15 zile lucrătoare înainte de finalizarea proiectului de lege.”

în partea (3):

se exclude sintagma „de regulă”;

se exclude textul cu următorul conținut:

”Comisia Adunării Populare, care organizează audieri, poate decide să organizeze audieri închise. În cadrul audierilor închise se discută aspecte de natură confidențială, precum și chestiuni care conțin informațiile ce constituie un secret de stat și alt secret protejat de lege. În cadrul audierilor atât deschise cât și închise pot participa persoanele menționate în alineatul (4) din articolul 29 din prezentul regulament, precum și alte persoane invitate în mod stabilit. Reprezentanții mass-media și publicul nu se admit la audierile Adunării Populare ”.

12. La articolul 102, partea (5) se formulează după cum urmează:

„(5) Recomandările părților sunt acceptate de autoritatea responsabilă de elaborarea deciziei, în cadrul audierilor propriu-zise în formă orală și scrisă prin reflectarea lor în procesele verbale ale ședințelor respective concepute în mod corespunzător , precum și în mod individual (inclusiv prin e-mail) în forma scrisă prin înregistrarea lor în conformitate cu legea. Data limită de depunere a recomandărilor cu privire la proiectele de decizii este de cel puțin zece zile lucrătoare de la data publicării anunțului de inițiere a elaborării a deciziei sau publicării anunțului cu privire la organizarea audierilor.”

13. La articolul 103, partea 2 se formulează după cum urmează:

„(2) Sinteza recomandărilor este plasată pe pagina oficială a Adunării Populare și / sau este publicată, în funcție de circumstanțe, prin mass-media”.

14. La articolul 141, propoziția „Legile și regulamentele se publică oficial în Monitorul Oficial al Găgăuziei „EKSPRES-CANON ” se completează cu cu textul „în termen de 10 zile de la adoptarea lor”.

15. Legea se completează cu articolul 145¹ după cum urmează:

„Articolul 145¹

Nerespectarea prevederilor prezentului regulament constituie o infracțiune disciplinară și se pedepsește în conformitate cu legislația în vigoare. "

Guvernător (Bașcan)

Găgăuzia (Gagauz Yeri)

I. F. VLAH

mun. Comrat, 10 noiembrie 2017

nr. 14-VIII/VI